



S sofinanciranjem Evropske unije
Instrument za povezovanje Evrope

DRUŽBA ZA AVTOCESTE V REPUBLIKI SLOVENIJI
DARS d.d.

DODATEK 3

k razpisni dokumentaciji

za

**Vzpostavitev sistema kooperativnih ITS (C-ITS V2X) z mikrovalovno tehnologijo (G5) na
odseku Postojna-Divača**

Januar 2018

V skladu s členoma 10 in 11 navodil ponudnikom za izdelavo ponudbe podajamo naslednja pojasnila in spremembe razpisne dokumentacije:

VPRAŠANJE: 1: Pozdravljeni, Ref: Pogodba, 9. člen, 2. odstavek: "Postavke 1.9, 1.10 in 1.11 ponudbenega predračuna se obračunavajo po dejansko opravljenih urah".
Postavki 1.10 in 1.11 sta v predračunu navedeni kot "kpl", ne v urah. Prosimo naročnika za pojasnilo.

2: V skladu z Izvedbeno uredbo Komisije (EU) št. 2016/7 je glavni namen enotnega evropskega dokumenta v zvezi z oddajo javnega naročila (ESPD) izogibanje upravnim bremenom za javne naročnike in naročnike, hkrati pa naj bi dokument prispeval tudi k zmanjšanju težav, povezanih z natančno pripravo uradnih izjav in izjav o soglasju, ter jezikovnih težav, saj naj bi bili standardni obrazci na voljo v uradnih jezikih.

Evropska komisija zagotavlja brezplačno spletno storitev za kupce, ponudnike in druge strani, ki so zainteresirane za elektronsko izpolnjevanje obrazca ESPD: (<https://ec.europa.eu/tools/espd/filter?lang=en>).

Ta spletna storitev ESPD omogoča izpolnjevanje dokumenta ESPD v enem od uradnih jezikov EU in tiskanje v drugem jeziku (npr. v slovenščini).

Vprašanje: Naročnika prosimo, da pripravi tudi evropski ESPD obrazec, katerega ponudnik/podizvajalec iz tujine lahko uvozi in izpolni na naslovu:

<https://ec.europa.eu/tools/espd?>

3: Spoštovani, vezano na zahtevo v poglavju 6, Sposobnost, da je Poglavje 1 tudi sestavni del ponudbene dokumentacije, nas zanima, če je potrebno objavljene Dodatke tudi priložiti v ponudbi-parafirano?

4: Izkazovanje sposobnosti ponudnika/ partnerjev v skupini/ podizvajalcev, ki nimajo sedeža v Republiki Sloveniji:

V dokumentaciji v zvezi z javnim naročilom (poglavje 1, točka 5) ni nikjer navedeno, katera dokazila lahko naročnik naknadno zahteva za ugotavljanje sposobnosti v primeru tujih ponudnikov, partnerjev ali podizvajalcev ponudnika, ki nimajo registriranega poslovnega naslova ali sedeža v RS.

Ali se naročnik strinja, da od takega ponudnika naknadno zahteva predložitve dokazila o izpolnjevanju pogoja ali izjavo podano pred pravosodnim ali upravnim organom, notarjem ali pristojnim organom poklicnih ali gospodarskih subjektov v državi, kjer ima gospodarski subjekt svoj sedež?

5: Naročnika prosimo, da bo pri tujih ponudnikih/partnerjih/ podizvajalcih dovolil uporabo dvojezičnih obrazcev, kjer je za naročnika merodajen slovenski tekst, saj taki ponudniki že imajo preveden tekst v svoj lokalni jezik ter bi mu z zgoraj navedenimi prevodi nastali dodatni stroški.

6: Spoštovani, na obrazcu Podatki o podizvajalcu (Poglavje 6) je Seznam pooblaščenih predstavnikov podizvajalca, ki predvideva podpise pooblaščenih oseb podizvajalca (zakoniti zastopniki, prokuristi, pooblaščenci in člani nadzornega organa). Glede na večje število zakonitih zastopnikov, prokuristov in oseb, pooblaščenih za zastopanje ter članov nadzornega organa enega izmed podizvajalcev zainteresirani ponudnik vljudno prosi naročnika za spremembo razpisnih pogojev tako, da je podpis potreben samo s strani pooblaščenih oseb ponudnika za oddajo ponudbe ali pa drugače uredi navedeni obrazec, da ga

bodo taki podizvajalci tudi lahko izpolnili ter da manjši podizvajalci ne bodo v nedovoljeni prednosti.

7: Spoštovani, v Poglavju 1, točka 5. 1 (I) navajate: " Ponudnik lahko del javnega naročila odda v podizvajanje.

Če bo ponudnik izvajal javno naročilo s podizvajalci, mora v ponudbi:

- dokazila o izpolnjevanju pogojev iz točk 5.1 a) do 5.1 h) za predlagane podizvajalce (ESPD)".

V točki 5.1 (h) pa je zahtevana podpisana Izjava 1 iz poglavja 6.

Ali morajo Izjavo 1 iz poglavja 6 podpisati tudi podizvajalci?

8: Spoštovani, vezano na Poglavje 1, 12. točka, nas zanima, če morajo biti dvojezični dokumenti (npr. Konzorcijska pogodba), ki jih pripravi ponudnik samostojno, tudi sodno overjeni s strani uradnega prevajalca?

ODGOVOR: k1: V nadaljevanju tega dodatka podajamo popravek 2. odstavka 9. člena pogodbe.

k2: Naročnik je pripravil ESPD obrazec, ki ga lahko ponudniki uvozijo in izpolnijo na spletni strani [https://www.enarocanje.si/ ESPD/](https://www.enarocanje.si/ESPD/). Zainteresirani gospodarski subjekti lahko sami pripravijo in izpolnijo ESPD obrazec.

k3: Dodatke ni potrebno priložiti v ponudbi. V točki 13.1 navodil ponudnikom je določeno, kaj mora ponudnik priložiti v svoji ponudbi.

k4: 77. člen zakona o javnem naročanju (ZJN-3) določa vse v zvezi z dokazili.

k5: Ponudba mora biti pripravljena v slovenskem jeziku. V kolikor ponudnik priloži dokumente, ki niso napisani v slovenskem jeziku, mora priložiti prevod (če gre za dvojezični obrazec, na katerem je eden izmed jezikov slovenski, potem lahko ponudnik priloži takšen obrazec). Naročnik ne zahteva overitve prevedenih dokumentov. Zahtevane garancije morajo biti izdane v slovenskem jeziku.

k6: V prilogi tega dodatka naročnik objavlja nov obrazec »Podatki o podizvajalcu«, v katerem je brisana rubrika »Seznam pooblaščenih predstavnikov podizvajalca«.

k7: Da.

k8: Overitev prevedenih dokumentov ni potrebna.

VPRAŠANJE: Prototip: Naročnik zahteva predajo prototipne aplikacije, za namen ocenjevanja, na fizičnem nosilcu (USB ključek, DVD) skupaj s ponudbo, da bi se aplikacija lahko namestila na sistemu naročnika.

Demonstracija C-ITS V2X prototipne aplikacije se tipično izvaja z namenskimi demo sistemi, ki so nameščeni na internih sistemih ponudnikov. Smo ponudnik, ki imamo tak sistem že na razpolago in lahko dodelimo naročniku pravice za dostop za namen preskusa in ocenjevanje.

Sprašujemo ali je sprejemljivo, da naročnik ocenjuje prototipno aplikacijo preko daljinskega dostopa, brez prilaganja namestitvene datoteke prototipne aplikacije k ponudbi?

ODGOVOR: Ne.

VPRAŠANJE: Vprašanje 1, Ref. Projektna naloga, 4.1.1. RSU

Zahteve:

- MISRA C 2012 standard
- realno časovni operacijski sistem

Naročnik razpisuje pilotni sistem s ciljem testiranja izvedbe določenih V2I / I2V aplikacij. Poudarek je na aplikaciji. Cilj javnega naročila ni izbira določene RSU za ta projekt ali za prihodnje projekte naročnika ali kot standard za vse bodoče projekte v koviru C-Roads initiative. RSU je torej samo ena od komponent v celotnem sistemu. Predvidoma bo več proizvajalcev v bodočnosti ponujalo svoje RSU, skladne s standardi, vendar se bodo v notranjosti razlikovale.

Naročnik je navedel zgoraj navedene zahteve, ki se nanašajo na notranje delovanje RSU. Ponudniki imajo na razpolago različne tehnične možnosti (alternative k MISRA C: 2012 in realno časovnemu operacijskemu sistemu), da dosežejo skladnost s standardi in zahtevami naročnika, ki se nanašajo na aplikacije, ki se bodo testirale. Menimo, da zahteve po notranjem delovanju RSU niso relevantne v kolikor ponudnik lahko zagotovi skladnost s C-Roads standardi.

Naročniku predlagamo, da omenjeni zahtevi umakne.

Vprašanje 2

Ref. Projektna naloga, 4.1.2. OBU

Zahteva:

- realno časovni operacijski sistem

Naročnik razpisuje pilotni sistem s ciljem testiranja izvedbe določenih V2I / I2V aplikacij. Poudarek je na aplikaciji. Cilj javnega naročila ni izbira določene OBU za ta projekt ali za prihodnje projekte naročnika ali kot standard za vse bodoče projekte v koviru C-Roads initiative. OBU je torej samo ena od komponent v celotnem sistemu. Predvidoma bo več proizvajalcev v bodočnosti ponujalo svoje OBU, skladne s standardi, vendar se bodo v notranjosti razlikovale.

Naročnik je navedel zgoraj navedene zahteve, ki se nanašajo na notranje delovanje OBU. Ponudniki imajo na razpolago različne tehnične možnosti (alternativa k realno časovnemu operacijskemu sistemu), da dosežejo skladnost s standardi in zahtevami naročnika, ki se nanašajo na aplikacije, ki se bodo testirale. Menimo, da zahteve po notranjem delovanju OBU niso relevantne v kolikor ponudnik lahko zagotovi skladnost s C-Roads standardi.

Naročniku predlagamo, da omenjeno zahtevo umakne.

ODGOVOR: k1: Namesto programa MISRA c 2012 standard se lahko uporabi tudi drugi standardni program. Zahteve za realno časovni operacijski sistem naročnik ne bo spreminjal.

k2: Namesto programa MISRA c 2012 standard se lahko uporabi tudi drugi standardni program. Zahteve za realno časovni operacijski sistem naročnik ne bo spreminjal.

VPRAŠANJE: 1) Naročnika prosimo, da pojasni na katerih mestih (katerih obcestnih konstrukcijah) je možno napajanje in obstaja optični priključek?

Ali je teh lokacij dovolj, da je možna primerna razporeditev RSU po celotni trasi?

2) Ali je priključitev napajanja zagotovljeno na mestu vgradnje (na obcestni konstrukciji) ali je potrebno napajanje pripeljati iz oddaljenega mesta?

V kolikor iz oddaljenega mesta, kakšno povprečno razdaljo naj ponudnik upošteva?

Ali naj upoštevamo, da se kabli uvlečejo v obstoječe cevi?

3) Ali je priključitev na optična vlakna zagotovljeno na mestu vgradnje (na obcestni konstrukciji) ali je potrebno dobaviti in vgraditi optični kabel do oddaljenega mesta?

V kolikor iz oddaljenega mesta, kakšno povprečno razdaljo naj ponudnik upošteva?

Ali naj upoštevamo, da se kabli uvlečejo v obstoječe cevi?

4) Ali bo naročnik dal na razpolago vozilo z dvigalom za montažo RSU na obcestno infrastrukturo?

ODGOVOR: k1: Napajanje in optični priključek je možen na obstoječi infrastrukturi spremenljive prometne signalizacije, cestno vremenskih postaj in video nadzora. Teh lokacij je dovolj.

k2: Napajanje je zagotovljeno na obcestni konstrukciji.

k3: Priključitev na optična vlakna je zagotovljena na obcestni konstrukciji.

k4: Izvajalec si mora sam zagotoviti vsa delovna sredstva za izvedbo in montažo.

VPRAŠANJE: Ref: Navodila, 5.1.k, Vodja projekta.

Menimo, da je lahko vodja projekta zaposlen tudi pri podizvajalcu, ne da bi to vplivalo na kvaliteto dela ali izpolnjevanje obveznosti izvajalca.

Ali je lahko vodja projekta zaposlen pri podizvajalcu?

ODGOVOR: Oseba, ki bo imenovana za vodjo projekta, mora biti zaposlena pri ponudniku.

VPRAŠANJE: 1: Ali je Linux, kot visokozmogljiv več platformski operacijski sistem, dovoljen za RSU?

2: Ali je Linux, kot visokozmogljiv več platformski operacijski sistem, dovoljen za OBU?

ODGOVOR: k1: Da.

k2: Da.

VPRAŠANJE: Vprašanje 1. Pogodbena vrednost (osnutek pogodbe, 8. čl.) Zaradi uravnoteženja pravic in obveznosti obeh strank pogodbe, predvsem pa prekomernega tveganja za ponudnika v primeru prevzemanja rizika sprememb zakonodaje, ki se lahko kvalificira celo kot višja sila, ponudnik predlaga:

a) da se v 2. odstavek tega člena doda zadnji stavek, tako da ta glasi:

»Pogodbena vrednost zajema vse stroške izvedbe del, ki so predmet pogodbe, za njihovo popolno dokončanje, vključno z materialnimi in drugimi stroški, vsemi

davki in morebitnimi drugimi dajatvami, razen v primeru objektivnih okoliščin, kot je na primer sprememba zakonodaje ali v primeru dodatnih del, ki jih izvajalec brez svoje krivde ni mogel predvideti.«

b) da se zadnji odstavek tega člena briše.

Vprašanje 2. Način obračunavanja in plačevanja opravljenih del (osnutek pogodbe, 10. čl.)

a) Prosimo za pojasnilo, ali se način obračunavanja in plačevanja iz 10. člena prav tako nanaša na primere ponudbe s podizvajalci.

b) Zaradi prevzemanja prekomernega tveganja, ki so izven ponudnikove odgovornosti ponudnik prosi za dostavek 4. odstavka 10. člena tako, da se ta sedaj glasi:

»V primeru zavrnitve situacije in prepozno dostavljene situacije, kot to določa ta člen pogodbe, se izvajalec zavezuje, da bo naročniku povrnil vse stroške, ki bodo nastali zaradi zavrnitve in/ali prepozno dostavljene situacije, razen v primeru, če ta dokaže, da je do zavrnitve situacije ali prepozno dostavljene situacije prišlo iz razlogov izven njegove odgovornosti.«

Vprašanje 3. Način obračunavanja in plačevanja opravljenih del (osnutek pogodbe, 11. čl.)

4. odstavek 11. člena osnutka pogodbe nedovoljeno omejuje pogodbeno svobodo med izvajalcem in podizvajalcem v primeru direktnih plačil, ki se lahko dogovorita za kakršnokoli plačilo, ki ga mora naročnik v primeru direktnih plačil izvesti v imenu izvajalca. Zaradi nepredvidenih del ali drugih okoliščin, ki bi lahko vplivale na to, da bi direktno plačilo podizvajalcem presegalo višino predvidenih plačil izvajalcu, predlagamo, da se sporna omejitev dopolni na način:

"V nobenem trenutku direktna plačila podizvajalcem ne smejo preseči vrednosti predvidenih plačil izvajalcu v določenem obdobju (vmesni roki), razen v primeru s strani naročnika odobrenih nepredvidenih dodatnih del."

Vprašanje 4. Avtorske pravice (osnutek pogodbe, 18. čl.)

Gre za določilo, ki je preširoko in kot tako delno v nasprotju z določbami ZIL ter v nasprotju z 20. členom osnutka pogodbe. Moralna avtorska pravica na dokumentaciji ostane avtorju, materialno avtorsko pravico lahko prenese na način, da dovoli uporabo dela, zaradi česar ponudnik predlaga spremembo. Naročnik s pogodbo lahko postane imetnik vseh materialnih upravičenj avtorske pravice na dokumentaciji, ki je predmet pogodbe, nikakor pa ne morejo biti na naročnika prenesene pravice na tehnični dokumentaciji za ponudnikove produkte. To bi pomenilo, da ponudniki ne bi mogli oglaševati ali prodajati svojih produktov, osnovanih na isti izvorni kodi. Prav tako lahko ponudniki na standardni programski opremi prenesejo na naročnika le tiste pravice, ki jih daje proizvajalec. Še zlasti ni sprejemljivo, da naročnik v opremo lahko posega, glede na zakonsko obveznost pa izvajalec še naprej ostaja odgovoren za stvarne napake in brezhibno delovanje teh naprav. Ne glede na prejšnje razloge, pa je ta člen v nasprotju z določilom 20. člena, še posebej 2. odstavka, ki predajo deponiranega nosilca s programsko

opremo in izvirno kodo oži na zgolj določene primere. Iz teh razlogov ponudnik tako predlaga preoblikovanje 18. člena, da se ta glasi:

»Vse pravice intelektualne lastnine, ki jih izvajalec podeljuje naročniku po tej pogodbi v zvezi z dokumentacijo, ki je predmet te pogodbe, ostanejo še naprej pravice izvajalca, ki pa jih lahko naročnik uporablja za namene izvajanja te pogodbe brez dodatnega plačila avtorskega honorarja.

Vsa materialna upravičenja avtorske pravice na projektni in uporabniški dokumentaciji, katerih priprava je predmet pogodbe, preidejo s prevzemom na naročnika. Prenos je brezplačen, izključen, časovno in teritorialno neomejen. Navedeno ne velja za programsko opremo, izvirno kodo in tehnično produktno dokumentacijo, ki predstavlja ponudnikovo poslovno skrivnost, ter ostali t. i. "know-how" ponudnika, ki predstavlja njegovo konkurenčno prednost na trgu, npr. načrte, skice, tehnično dokumentacijo, vzorce, kataloge, prospekte, fotografije. Na tovrstni opremi in tehnični produktni dokumentaciji preide na naročnika pravica do uporabe, in sicer brezplačno, neizključno, časovno neomejeno, teritorialno omejeno na območje Republike Slovenije, izključno v obsegu, potrebnem za uporabo, upravljanje, nadgradnjo in vzdrževanje sistema kooperativnih ITS (C-ITS V2X) z mikrovalovno tehnologijo (G5), ki je predmet pogodbe.

Naročnik lahko dokumentacijo uporablja le v nespremenjeni obliki za namen in v obsegu potrebnem za obratovanje, uporabo, upravljanje, nadgradnjo in vzdrževanje sistema.«

Vprašanje 5. Avtorske pravice (osnutek pogodbe, 19. čl.)

a) Iz 19. in 2. odstavka 20. člena osnutka pogodbe je mogoče razumeti, da namerava Naročnik s predano izvirno kodo ravnati skrbno in jo uporabiti samo v primerih, ko izvajalec ne bi bil sposoben ali pripravljen izvesti sprememb, ki bi jih naročnik želel ali bil do njih upravičen.

Ponudnik kljub temu meni, da deponiranje izvirne kode pri Naročniku ne zagotavlja najvišje varnosti pred morebitnimi zlorabami pri prostem dostopu do programske dokumentacije z izvirno kodo. Zloraba bi oškodovala tako ponudnika, kot tudi Naročnika, ki bi bil odškodninsko odgovoren. Zato ponudnik predlaga deponiranje nosilca s programsko dokumentacijo z izvirno kodo pri notarju, ki bi mu ponudnik kot deponent le-tega izročil v hrambo. Notar bi naročniku kot upravičencu izročil dokumentacijo pod pogojem in v primeru, če bo zoper izbranega ponudnika uveden stečajni postopek ali postopek likvidacije (razen če tretja oseba pridobi vse pravice izvajalca in se naročnik s tem strinja) oz. če do določenega datuma deponirane listine ne bodo nadomeščene z novimi

b) Ker drugi odstavek 19. člena ne vsebuje določila o pravnih posledicah kršitve, ponudnik predlaga, da se ta dopolni z dodatnim stavkom, kot sledi:

»V primeru kršitev te obveznosti, mora naročnik ponudniku plačati pogodbeno kazen v višini 50.000 EUR ter povračilo nastale škode.«

Vprašanje 6. Avtorske pravice (osnutek pogodbe, 20. čl.)

a) Ponudniki ne morejo na naročnika prenesti določenih pravic na programski opremi in izvorni kodi za njihove produkte, ker na nekaterih tega upravičenja razpolaganja sploh nimajo, nekateri standardni produkti pa bodo lahko predmet systemske intergacije na drugih projektih, zaradi česar lahko naročniku na prvotni verziji, nadgradnji ali spremembi programske opremeodobrijo zgolj pravico dostopa in uporabe le-teh. Prav tako lahko ponudniki na standardni programski opremi prenesejo na naročnika le tiste pravice, ki jih daje proizvajalec.

Prav tako avtorska pravica na dokumentaciji ostane avtorju, materialno avtorsko pravico pa lahko avtor prenese na način, da dovoli uporabo dela, naročnik ne more pridobiti lastninske pravice na intelektualni lastnini ali na originalni dokumentaciji. Naročnik lahko na podlagi pogodbe o prenosu postane imetnik vseh materialnih upravičenj avtorske pravice na dokumentaciji, ki je predmet pogodbe, zaradi česar ponudnik predlaga, da naročnik 1.,2.,3., in 5. odstavek 20. člena ustrezno prilagodi in spremeni – bodisi tako, da naročnik pridobi na navedeni dokumentaciji zgolj pravico do uporabe bodisi pravico do razpolaganja v primeru poslovne nezmožnosti delovanja izvajalca, vendar v slednjem primeru z natančnimi navodili deponiranja pri notarju.

b) Prav tako lahko ponudniki prenesejo na naročnika le tiste pravice, ki jih daje proizvajalec oziroma ki jih imajo sami v primeru soavtorstva ali drugih pravic avtorjev. Za določene programske komponente določeni avtorji ne želijo prenesti avtorskih pravic na ponudnike in če naročnik s tem ne poskuša izkrivljati konkurence in preferirati določenih ponudnikov z določenimi programskimi komponentami, ponudnik predlaga, da se 4. odstavek 20. člena briše, sicer bo primoran sprožiti revizijski zahtevek.

Vprašanje 7. Pogodbena kazen, škoda in drugi zahtevki naročnika (osnutek pogodbe, 26. čl.)

a) Zaradi uravnoteženja pravic in obveznosti obeh strank pogodbe ponudnik predlaga zmanjšanje pogodbene kazni v primeru iz 3. odstavka 26. člena na 50 EUR za vsak zamujen dan ter dopolnitev 3. odstavka z omejitvijo:

»Skupni znesek pogodbene kazni zaradi zamude ne more presegati 5% vrednosti pogodbenih del»

b) Zaradi uravnoteženja pravic in obveznosti obeh strank pogodbe ponudnik predlaga zmanjšanje pogodbene kazni v primeru iz 4. odstavka 26. člena na 500 EUR ter skupnega zneska pogodbene kazni, ki ne sme preseči 2% vrednosti pogodbenih del.

Vprašanje 8. Pogodbena kazen, škoda in drugi zahtevki naročnika (osnutek pogodbe, 27. čl.)

a) Zaradi prevzemanja prekomernih tveganj ter uravnoteženja medsebojnih pravic in obveznosti obeh strank ponudnik predlaga, da se 2. odstavek 27. člena spremeni, tako da se glasi:

»Plačilo pogodbene kazni po prejšnjem členu predstavlja edini in izključni zahtevek naročnika proti dobavitelju zaradi njegove zamude.«

b) Zaradi uravnoteženja pogodbenih rizikov in obvladovanja finančnih tveganj bi bilo skladno z ustaljeno poslovno prakso pri tovrstnih pogodbah primerno dodati nov odstavek 27. člena, ki se glasi:

»Odškodninska odgovornost prodajalca po tej pogodbi je omejena na 5.000,00 EUR za vsak posamezen škodni primer, vendar na največ neto pogodbeno vrednost brez DDV za vse škodne primere skupaj. Prodajalec kupcu ne odgovarja za morebitno refleksno škodo, škodo zaradi zaupanja, nemožnosti uporabe stvari, izgube dobička, izgube podatkov, izpada proizvodnje, izpada prodaje, plačanih pogodbenih kazni in odškodnin ter zagotovitev drugih koristi na podlagi zahtevkov tretjih oseb, oziroma drugih oblik posredne škode. Omejitev odškodninske odgovornosti ne velja, če je prodajalec škodo povzročil iz hude malomarnosti ali namenoma.«

Vprašanje 9. Odstop od pogodbe (osnutek pogodbe, 29. čl.)

Zaradi uravnoteženja pravic in obveznosti strank pogodbe predlagamo dopolnitev člena z naslednjim določilom:

»Že opravljene dobave ali delne dobave se naročniku obračunajo in plačajo v skladu s pogodbo.«

Vprašanje 10. Višja sila

Zaradi podrobnejše opredelitve pravnega instituta višje sile predlagamo, da se doda nov člen, ki se glasi:

»Višja sila je vsaka nepričakovana okoliščina, ki nastopi po sklenitvi pogodbe in je stranka kljub potrebni skrbnosti ni mogla predvideti, je preprečiti ali se ji izogniti ter povzroči zamudo pri izpolnjevanju pogodbenih obveznosti ali nemožnost izpolnitve. Kot primeri višje sile se štejejo naravne nesreče ali katastrofalni dogodki kot so npr. epidemije, jedrske nesreče, požar, poplave, viharji ali potresi; dejanja ali opustitve s strani civilnih ali vojaških oblasti kot so sprememba zakonodaje, omejitve uporabe ali trgovanja s tujo valuto, preklic ali ukinitve izvoznih ali uvoznih dovoljenj, uvedba izrednega stanja, določitev kvot ali omejitve pri uporabi materialov ali delovne sile; vojna ali mobilizacija, državljanska vojna ali vstaja, nemiri, sabotaže ali revolucije; stavke ali izprtja. Med drugim se štejejo za višjo silo tudi motnje v proizvodnji prodajalca ali njegovih poddobaviteljev, ki so posledica delovanja višje sile in povzročijo zamudo pri dobavi pomembnih surovin in sestavnih delov.

V primeru nastanka višje sile velja, da dokler višja sila traja, prizadeta stranka ni v zamudi z izpolnjevanjem svojih obveznosti, na izpolnitev katerih višja sila vpliva. Prizadeta stranka je prosta vsake odgovornosti za škodo, nastalo drugi stranki zaradi višje sile.

Stranka, na katere strani je višja sila nastala, mora nasprotno pogodbeno stranko nemudoma obvestiti o nastopu in prenehanju višje sile ter ji na njeno zahtevo nuditi vse potrebne dokaze o obstoju in trajanju višje sile, obsegu in o njenih posledicah. Če tega ne stori, se ne more sklicevati na obstoj višje sile. Pogodbeni roki se ustrezno podaljšajo glede na čas trajanja višje sile s pisnim dogovorom med strankama.

V primeru, če dogodek višje sile traja več kot šest (6) mesecev, ima vsaka stranka pravico odstopiti od pogodbe.«

Vprašanje 11. Garancija za dobro izvedbo del (osnutek pogodbe, 22. člen)

Zaradi uravnoteženja pogodbenih obveznosti prosimo tudi za dopolnitev 22. člena z naslednjim odstavkom:

»Naročnik ni upravičen unovčiti zavarovanja, če izvajalca predhodno ni pisno pozval k odpravi napak in mu pustil primerne roka za pravilno izpolnitev.«

Vprašanje 12. Skladnost s pravili o nadzoru izvoza

Zaradi zagotovitve spoštovanja predpisov s področja izvoznih in uvoznih omejitev prosimo, da se v pogodbo vključi tudi naslednji člen kot 19. a čl.:

»Prodajalec ni dolžan izpolniti svojih pogodbenih obveznosti, če za to obstajajo ovire, ki bi izvirajo iz nacionalnih ali mednarodnih predpisov v zvezi z zunanjo trgovino, embargov ali drugih sankcij.

Kupec mora pri posredovanju predmeta dobave ali njenega dela (vključno s programsko opremo, tehnološkimi rešitvami in dokumentacijo ne glede na obliko, v kateri se nahajajo), tretji osebi upoštevati vse nacionalne in mednarodne predpise o nadzoru (ponovnega) izvoza, kakor tudi predpise, ki sta jih sprejeli Evropska unija in Združene države Amerike.

Pred posredovanjem predmeta dobave ali njenega dela tretjim osebam mora kupec še zlasti zagotoviti, da

- s tem ne krši trgovinske zapore (embarga) Evropske unije, Združenih držav Amerike ali Združenih narodov – upošteva pri tem tudi nacionalne omejitve in prepovedi izogibanja embargom (»by-passing prohibition«);
- predmet dobave ali njen del ni namenjen uporabi v oborožitvene namene ter jedrski ali orožarski tehnologiji, ki je bodisi prepovedana bodisi so zanjo potrebna ustrezna dovoljenja, razen v primeru, če so dovoljena bila pridobljena;
- pri tem upošteva omejitve, ki se nanašajo na trgovanje s pravnimi in fizičnimi osebami, ki sta jih Evropska unija ali Združene države Amerike uvrstili na seznam sankcioniranih oseb (»Sanctioned Party List«).

Kadar je zaradi nadzora izvoza s strani pristojnih organov ali prodajalca to potrebno, se kupec zaveže, da bo na poziv prodajalca slednjemu nemudoma posredoval podatke, ki se nanašajo na končnega kupca, končni namembni kraj, končno uporabo predmeta dobave, njenega dela ali storitve ter podatke glede morebitnih izvoznih omejitev.«

Vprašanje 13. Poslovna skrivnost

Spoštovani, pogodbeni določila ne vsebujejo določil o poslovni skrivnosti, zaradi česar predlagamo, da se doda nov člen, ki se glasi kot navedeno ali ustrezno:

"Vsebina te pogodbe kot tudi dokumentacija, ki je njen sestavni del oziroma se nanaša na to pogodbo in njeno izvajanje, pa tudi vsaka druga informacija ali podatek, vključno s kakršno koli poslovno, tehnično in informacijo komercialne narave, informacije o dobavitelju, ponudba, pogodba, kopije, povzetki, priprave, vzorci, prototipi, strokovno znanje, izkušnje, t. i. know-how ali deli podatkov, opredeljenih tem členu se šteje za poslovno skrivnost, razen podatkov, ki v skladu z veljavnimi predpisi štejejo za javne.

Naročnik je dolžan poslovne podatke uporabiti izključno za realizacijo pogodbenih obveznosti ter z njimi seznaniti le tiste svoje zaposlene, za katere je zaradi realizacije pogodbe nujno, da se z njimi seznani. Podatke je dolžan zavarovati pred neupravičenim dostopom in uporabo s strani tretjih oseb. Za varstvo zaupnosti poslovnih podatkov je naročnik dolžan skrbeti kot dober gospodar. Poslovne podatke je dolžan varovati ne glede na to, ali jih je pridobil v zvezi z naročilom oziroma predmetom naročila ali na drug način, če niso splošno znani.

Brez predhodnega soglasja nasprotne stranke ne sme nobena pogodbeni stranka razkrivati poslovnih podatkov tretjim osebam, oziroma jih uporabljati za namene izven pogodbe, sicer druga drugi odgovarjata odškodninsko po pravilih splošne odškodninske odgovornosti.

V primeru, da izvajalec razkritje poslovnih podatkov tretji osebi ali za namen izven pogodbe pisno dovoli oziroma je to nujno zaradi realizacije naročila, je naročnik upravičen to storiti le, če se tretja oseba zaveže podatke varovati vsaj na ravni, kot je določena v tem členu."

ODGOVOR: Naročnik ne bo spreminjal razpisne dokumentacije.

VPRAŠANJE: Naročnika prosimo za podaljšanje roka za postavljanje vprašanj. Sami smo postavili že več vprašanj, vendar na naša vprašanja še ni bilo odgovorjeno. Odgovori naročnika pa lahko sprožijo nova vprašanja, zato je korektno, da imamo ponudniki več časa zaprositi za dodatna pojasnila.

ODGOVOR: Naročnik je dne 11.1.2018 podaljšal rok za postavljanje vprašanj.

VPRAŠANJE: Ali lahko uporabimo alternativno rešitev za reset RSU, ki ne vključuje relejskega izhoda na stikalu (projektna naloga - točka 4.2)?

ODGOVOR: Da. Pomembno je, da se lahko izvede daljinski reset.

VPRAŠANJE: V kolikšnem času bo Naročnik podal pripombe na tehnološki elaborat?

ODGOVOR: V roku 14 dni.

VPRAŠANJE: V dokumentu Projektna naloga, pogl. 9 navajate: "Celotna izvorna koda posameznih aplikativnih rešitev...".

Prosimo, da bolj podrobno definirate to navedbo.

Ali je s tem mišljeno Koncentrator podatkov (točka 4.3.1) in Spletna aplikacija (točka 4.3.2)?

ODGOVOR: Da. Gre za aplikativne rešitve, katerih priprava je predmet te pogodbe.

VPRAŠANJE: Prosimo naročnika, da navede kakšna napetost napajanja je na razpolago na prikolici za mobilni RSU?

ODGOVOR: 12 V DC.

VPRAŠANJE: 1. Ali se zaposleni v okviru iste mednarodne povezane družbe štejejo kot zaposleni pri ponudniku v primeru, da je formalni ponudnik ena od pravnih oseb, kadri pa so zaposleni pri drugi pravni osebi iste povezane družbe?

2. Ali se reference za izvedbo (Navodila, poglavje 5.1.j), ki jih je pridobila ena od pravnih oseb v mednarodni povezani družbi, štejejo kot reference ponudnika v primeru, da je formalni ponudnik druga pravna oseba v okviru iste mednarodne povezane družbe?

ODGOVOR: k1: Ne.

K2: Ne. Iz prakse Državne revizijske komisije izhaja, da se ponudnik ne more sklicevati na reference svojih povezanih družb, ki ne nastopajo z njim v skupni ponudbi.

VPRAŠANJE: Z dodatkom št. 2 je bil spremenjen obrazec "Potrdilo o referenčnem delu Priloga 1 in Priloga 2". S strani naročnikov/investitorjev smo že pridobili potrdila o referenčnem delu na obrazcih, ki so bili objavljeni v razpisni dokumentaciji.

Prosimo vas za pojasnilo: Ali se bo upoštevalo referenčno potrdilo na obrazcu iz razpisne dokumentacije oz. ali moramo priložiti potrdilo o referenčnem delu skladno z dodatkom št. 2?

ODGOVOR: Ni potrebno prilagati potrdila na vzorcu referenčnega potrdila, ki je bil objavljen z dodatkom št. 2, v kolikor ponudnik že razpolaga z referenčnim potrdilom, ki je bil pripravljen na vzorcu, ki je bil objavljen s prvotno razpisno dokumentacijo.

Spremembe in dopolnitve razpisne dokumentacije

Poglavje 1 – Navodila ponudnikom

Točki 5.1 (m) navodil ponudnikom se doda nov odstavek, ki glasi:

Naročnik lahko pozove k predložitvi prototipa, kot je zahtevan s projektno nalogo, vse ponudnike, ki so oddali ponudbo.

Poglavje 4 – Osnutek pogodbe

Spremeni se 2. odstavek 9. člena pogodbe, ki po novem glasi:

Postavke 1.11, 1.12 in 1.14 ponudbenega predračuna se obračunavajo po dejansko opravljenih urah, potrjenih s strani skrbnika pogodbe.

Poglavje 6 – Sposobnost

V prilogi tega dodatka objavljamo nov obrazec »podatki o podizvajalcu«, ki v celoti nadomesti obrazec, ki je bil objavljen s prvotno razpisno dokumentacijo.

PODATKI O PODIZVAJALCU

Firma / ime

Sedež

Država registracije

Matična številka (v državi ponudnika)

Davčna številka (v državi ponudnika)

Številka transakcijskega računa, na katerega bo naročnik podizvajalcu, plačeval izvršena dela
.....pri (izpolniti le v primeru, da podizvajalec
zahteva neposredno plačilo)

Podizvajalec zahteva neposredna plačila s strani naročnika: ☐ DA ☐ NE (v primeru, da
podizvajalec obkroži DA, mora izpolniti in podpisati obrazec »ZAHTEVA PODIZVAJALCA«.

V _____, dne _____ **PODIZVAJALEC (podpis)** _____